

مؤشر أسعار الاستهلاك العائلي سنة الأساس 2010  
Indice de prix à la consommation base 100 en 2010

نوفمبر 2017  
Novembre 2017

## Les prix à la consommation sont en hausse de 0.7% par rapport au mois d'octobre 2017.

En novembre 2017, l'indice de prix à la consommation a connu une augmentation de l'ordre de 0.7% par rapport au mois d'octobre 2017, et ce en raison notamment de l'enrichissement des prix du groupe alimentation et boissons de 1.5% suite notamment à l'augmentation des prix des volailles de 14.1% et les fruits secs de 7.5%. Le tableau ci-dessous récapitule les différentes variations mensuelles de ce groupe.

De même les prix des articles d'habillement et chaussures ont augmenté de 0.6%. Ainsi, les prix des vêtements ont augmenté de 0.6%, des chaussures de 0.3% et des tissus de 0.8%.

De plus, le groupe meubles, articles de ménage et entretien du foyer de 0.7% suite à l'augmentation des prix des meubles, tapis et autres revêtements de 0.7% et les prix des appareils ménagers de 0.7%.

Les prix du groupe logement ont aussi augmenté de 0.3% sous l'effet de l'augmentation des prix des produits d'entretien et réparations des logements de 2.0%.

Des hausses de prix ont été également observées au niveau des tarifs des biens et services divers de 0.8% dues essentiellement à la hausse des prix des soins personnels de 1.0% et les effets personnels de 1.1%.

## ارتفاع مؤشر أسعار الاستهلاك بنسبة 0,7% خلال شهر نوفمبر 2017 مقارنة بمستواه في شهر أكتوبر 2017.

شهد مؤشر أسعار الاستهلاك العائلي ارتفاعا ملحوظا بنسبة 0,7% خلال شهر نوفمبر 2017 مقارنة بمستواه المسجل في شهر أكتوبر من نفس السنة. ويعزى هذا التطور بالأساس الى تواصل الارتفاع المسجل في أسعار مجموعة التغذية والمشروبات بنسبة 1,5% حيث شهدت أسعار الدواجن ارتفاعا هاما بلغ 14,1% وأسعار الفواكه الجافة ارتفاعا بنسبة 7,5% كما هو مبين في الجدول اسفله.

كما ارتفع مؤشر مجموعة الملابس والأحذية بنسبة 0,6% حيث ارتفع مؤشر أسعار الأحذية بنسبة 0,3% ومؤشر أسعار الملابس بنسبة 0,6% والأقمشة بنسبة 0,8%.

كما سجل مؤشر مجموعة الأثاث والتجهيزات ارتفاعا بنسبة 0,7% نتيجة ارتفاع أسعار الأثاث والمفروشات الأرضية وأسعار التجهيزات الكهرومنزلية بنسبة 0,7% وأسعار المواد والخدمات لصيانة المسكن بنسبة 0,6%.

وتواصل الارتفاع المسجل في أسعار مجموعة السكن والطاقة المنزلية بنسبة 0,3% نتيجة ارتفاع أسعار الإيجارات بنسبة 0,2% وأسعار صيانة المسكن وخاصة مواد البناء بنسبة 2,0%.

وسجل كذلك مؤشر أسعار مجموعة المواد والخدمات المختلفة ارتفاعا بنسبة 0,8% نتيجة ارتفاع أسعار العناية الفردية بنسبة 1,0% واللوازم الشخصية بنسبة 1,1%.

### Principales variations des prix des produits alimentaires et boissons

أهم التغييرات في أسعار مجموعة التغذية والمشروبات

Principaux produits	Variations mensuelles	variations annuelles	أهم المواد
	نسبة التغيير الشهري	نسبة التغيير السنوي	
Volailles	14,1%	10,6%	الدواجن
Fruits secs	7,5%	14,7%	الفواكه الجافة
Huiles Alimentaires	3,1%	25,0%	الزيوت الغذائية(زيت الزيتون)
(Eufs	2,1%	7,2%	البيض
Poisson frais	1,3%	6,8%	الأسماك الطازجة
Viande bovine	1,1%	12,8%	لحم البقر
Légumes secs	0,8%	9,6%	البقول الجافة
Lait, fromage	0,8%	3,6%	الاجبان ومشتقات الحليب
Sels et condiments et autres	0,7%	8,1%	التوابل
Eaux minérales, boissons et jus	0,3%	7,7%	الماء المعدني والمشروبات الغازية
viande d'gneau, mouton	0,3%	0,1%	لحم الضأن
Légumes frais	0,2%	18,2%	الخضر الطازجة
Fruits frais	0,1%	6,3%	الغلال الطازجة
Café en poudre	0,0%	5,3%	القهوة (بُن)

En novembre 2017, le taux d'inflation atteint le niveau de 6.3% contre 5.8% au mois d'octobre 2017.

ارتفاع نسبة التضخم عند الاستهلاك العائلي لشهر نوفمبر 2017 الى مستوى 6,3% بعد ان كانت في حدود 5,8% خلال شهر اكتوبر 2017.

Le taux d'inflation du mois de novembre 2017 a atteint 6.3% contre 5.8% enregistré le mois précédent.

شهدت نسبة التضخم عند الاستهلاك العائلي خلال شهر نوفمبر 2017 ارتفاعا الى مستوى 6,3% بعد ان كانت في حدود 5,8% خلال الشهر المنقضي.

Le taux d'inflation a connu des augmentations successives allant de 4.6% en janvier 2017 à 5.0% au mois d'avril, suivi d'une stabilité à 4.8% puis une importante augmentation à 6.3% durant ce mois.

وقد شهدت نسبة التضخم نسقا تصاعديا منذ بداية سنة 2017 من 4,6% خلال شهر جانفي إلى 5,0% خلال افريل 2017 تبعه استقرارا في مستوى 4,8% خلال الشهرين المنقضين ثم ارتفاعا هاما وصل الى حدود 6,3% خلال الشهر الحالي.

Cette augmentation du taux d'inflation est due principalement à l'accélération du rythme d'augmentation des prix du groupe alimentation et boissons de 8.7% ce mois contre 7.2% le mois qui précède, et ce à cause essentiellement de l'augmentation des prix des viandes qui ont passé de 1.7% à 5.4% et les légumes de 14.6% à 15.9%.

ويعود هذا الارتفاع بالأساس إلى تطور نسق ارتفاع اسعار مجموعة التغذية والمشروبات (8,7% خلال هذا الشهر مقابل 7,2% خلال شهر اكتوبر 2017)، وخاصة أسعار اللحوم (5,4% مقابل 1,7%) والخضر (15,9% مقابل 14,6%).

ويبرز الجدول التالي النتائج النهائية لشهر أكتوبر 2017:

Le tableau suivant indique les résultats définitifs par groupe :

Résultats définitifs de l'IPC du mois de novembre 2017  
النتائج النهائية لمؤشر أسعار شهر نوفمبر 2017

GROUPES	POND	Niveau d'indice	nov-17	nov-17	11 Mois 17	المجموعات
			oct-17	nov-16	11 Mois 16	
			نوفمبر 2017	نوفمبر 2017	معدل 11 اشهر 2017	
الأوزان	مستوى المؤشر	أكتوبر 2017	نوفمبر 2016	2016\2017		
Produits alimentaires et boissons	28063	152,1	1,5	8,7	5,3	التغذية والمشروبات
Boissons alcoolisées et tabac	2917	146,1	0,0	8,3	4,1	التبغ والمشروبات الكحولية
Articles d'habillement et chaussures	8390	164,6	0,6	6,6	8,1	الملابس والأحذية
Logement, eau, gaz, électricité	17010	137,5	0,3	4,4	5,1	السكن والطاقة المنزلية
Meubles, articles de ménage	6802	145,3	0,7	5,7	4,7	الأثاث والتجهيز المنزلي
Santé	5599	121,8	0,2	4,0	3,6	الصحة
Transports	12053	131,8	0,0	5,5	5,9	النقل
Communications	5630	101,4	0,0	2,2	1,7	الاتصالات
Loisirs et culture	2011	119,3	0,2	4,1	2,3	الترفيه والثقافة
Enseignement	2404	144,6	0,1	6,5	5,2	التعليم
Restaurants et Hôtels	4271	162,6	0,6	7,2	6,1	المطاعم والنزل
Autres biens et services	4850	147,1	0,8	6,0	4,6	مواد وخدمات أخرى
<b>ENSEMBLE</b>	<b>100000</b>	<b>142,4</b>	<b>0,7</b>	<b>6,3</b>	<b>5,2</b>	<b>المؤشر العام</b>

D'autre part, le taux d'inflation (6.3%), enregistré au mois de novembre 2017, résulte principalement de la hausse des prix des produits alimentaires et boissons de 8.7%. Cette augmentation provient essentiellement de la hausse des prix des huiles alimentaires de 23.7%, des poissons de 7.0%, des légumes de 15.9%, des viandes de 5.4% et du lait, fromages et œufs de 3.6%. Les prix des boissons ont augmenté de 6.4% sous l'effet de la hausse des prix d'eaux minérales, boissons gazeuses et jus de fruits de 7.7% et les prix des cafés et thé de 3.5%.

Les prix des boissons alcoolisées et tabac ont augmenté de 8.3% en glissement annuel suite à l'augmentation des prix des boissons alcoolisées de 2.5% et tabac de 8.8%.

Les prix des articles d'habillement et chaussures ont augmenté de 6.6% en variation annuelle, en raison de l'augmentation des prix des chaussures de 5.4%, des vêtements de 7.2%, des tissus de 2.4% et les accessoires de 6.6%.

Le groupe logement, eau, gaz, électricité et autres combustibles a connu une augmentation de 4.4% en glissement annuel, du fait de la hausse des loyers de 4.5%, les tarifs d'entretien des logements de 10.1% et les tarifs de l'électricité et gaz de 2.9%.

Les prix du groupe meubles, articles de ménage et entretien du foyer ont également augmenté de 5.7% suite à l'augmentation des prix des meubles, tapis et autres revêtements de 4.6% et les prix des appareils ménagers de 4.8%.

Pour les prix du groupe santé, ils ont enregistré une augmentation de 4.0%, suite à la hausse des prix des médicaments de 2.5% et les prix des services ambulatoires privés de 6.9%.

Des hausses de prix sont également observées au niveau des tarifs du groupe transport de 5.5%, suite à l'augmentation des prix de véhicules de 8.4%, des dépenses d'utilisation des véhicules de 6.1% et des services de transport de 0.7%.

De même, les prix du groupe communication ont augmenté de 2.2% en glissement annuel, suite à l'augmentation des services postaux de 33.5%, du matériel de téléphonie de 4.8% et des prix des services de téléphonie et internet de 1.3%.

Sur un an, les prix du groupe enseignement ont augmenté de 6.5%

من جهة أخرى، تعود نسبة التضخم المسجلة خلال شهر نوفمبر 2017 (6,3%) إلى الزيادة المسجلة في أسعار مجموعة التغذية والمشروبات بنسبة 8,7% باحتساب الانزلاق السنوي، حيث ارتفعت أسعار الزيوت الغذائية بنسبة 23,7% والأسماك بنسبة 7,0% والخضر بنسبة 15,9% واللحوم بنسبة 5,4% والحليب ومشتقاته والبيض بنسبة 3,6%. كما ارتفعت أسعار المشروبات بنسبة 6,4% نتيجة الزيادة المسجلة في أسعار المياه المعدنية والمشروبات الغازية والعصير بنسبة 7,7% والزيادة المسجلة في أسعار القهوة والشاي بنسبة 3,5%.

كما سجلت أسعار مجموعة المشروبات الكحولية والتبغ ارتفاعا بنسبة الخضر 8,3% باحتساب الانزلاق السنوي حيث ارتفعت أسعار المشروبات الكحولية بنسبة 2,5% وأسعار التبغ بنسبة 8,8%.

وسجلت أسعار مجموعة اللباس والأحذية ارتفاعا بنسبة 6,6% مقارنة بشهر نوفمبر من السنة المنقضية نتيجة الزيادة المسجلة في أسعار الأحذية بنسبة 5,4% والملابس بنسبة 7,2% والأقمشة بنسبة 2,4% ومكملات الملابس بنسبة 6,6%.

وفي ذات السياق، شهد مؤشر مجموعة السكن والطاقة المنزلية ارتفاعا بنسبة 4,4% مقارنة بنفس الشهر من السنة المنقضية نتيجة الزيادة في أسعار الأيجار بنسبة 4,5% وأسعار مواد البناء وصيانة المسكن بنسبة 10,1% وأسعار الكهرباء والغاز والوقود بنسبة 2,9% مع استقرار في أسعار ماء الشرب العمومي والتطهير.

وبخصوص أسعار مجموعة الأثاث والتجهيزات والخدمات المنزلية فقد شهد المؤشر ارتفاعا بنسبة 5,7% حيث ارتفعت أسعار التجهيزات الكهرومنزلية بنسبة 4,8% وأسعار الأثاث والمفروشات الأرضية بنسبة 4,6% وأسعار اوانى الطبخ بنسبة 5,9%.

كما ارتفعت أسعار مجموعة الصحة بنسبة 4,0% مقارنة بشهر نوفمبر من السنة المنقضية، حيث ارتفعت أسعار الخدمات الطبية بنسبة 6,9% والمواد الصيدلانية بنسبة 2,5%.

بالإضافة إلى ذلك، فقد شهدت مجموعة النقل خلال شهر نوفمبر 2017 ارتفاعا بنسبة 5,5%، حيث ارتفعت أسعار السيارات بنسبة 8,4% ومصاريف استعمال السيارات بنسبة 6,1% وأسعار خدمات النقل العمومي والخاص بنسبة 0,7%.

أما في ما يخص أسعار مجموعة الاتصالات، فقد ارتفعت بنسبة 2,2% نتيجة الزيادة المسجلة في أسعار الخدمات البريدية بنسبة 33,5% وتجهيزات الاتصالات بنسبة 4,8% وأسعار خدمات الاتصالات بنسبة 1,3%.

أما مجموعة التعليم، فقد شهد الانزلاق السنوي لهذا المؤشر ارتفاعا بنسبة 6,5% يعزى بالأساس إلى ارتفاع أسعار نفقات التعليم التحضيري والأساسي بنسبة 6,9% وأسعار نفقات التعليم الثانوي بنسبة 8,1% وأسعار الأدوات المدرسية بنسبة 11,4%. أما أسعار الكتب المدرسية فقد شهدت استقرارا.

Les tarifs des services de restauration et hôtels demeurent en augmentation avec un taux de 7.2%, suite à la hausse des prix des services restaurants et cafés de 7.7% et les services d'hébergement de 3.1%. Les prix des autres biens et services sont en hausse de 6.0% sous l'effet de l'augmentation de prix des soins personnels et les effets personnels de 5.8%, soins personnels de 7.2% et les prix des assurances voitures de 7.3%.

Il est important de signaler que le taux d'inflation sous-jacente (ISJ) « hors alimentations et boissons et hors énergies » s'établit à un niveau de 5.5%. Les prix de produits libres (non administrés) ont augmenté de 7.2% sur une année contre 3.6% pour les prix administrés. Les produits alimentaires libres ont connu une augmentation de 10.4% contre 1.0% pour les produits administrés.

كما تواصل الارتفاع المسجل في مجموعة المطاعم والنزل بنسبة 7,2% نتيجة الزيادة المسجلة في أسعار المأكولات في المطاعم وأسعار خدمات المقاهي بنسبة 7,7% وخدمات النزل بنسبة 3,1%. ومن ناحية أخرى، سجل مؤشر أسعار مجموعة المواد والخدمات المختلفة خلال شهر نوفمبر 2017 ارتفاعا بنسبة 6,0% باحتساب الانزلاق السنوي نتيجة ارتفاع أسعار العناية الفردية بنسبة 5,8% واللوازم الشخصية بنسبة 7,2% وأسعار التامين على السيارات بنسبة 7,3%.

وتجدر الإشارة إلى أن نسبة التضخم الضمني لشهر نوفمبر 2017 أي نسبة التضخم دون احتساب الطاقة والتغذية قد بلغت 5,5%.

وشهدت أسعار المواد الحرة ارتفاعا بنسبة 7,2% بحساب الانزلاق السنوي مقابل 3,6% بالنسبة للمواد المؤطرة، مع العلم أن نسبة الانزلاق السنوي للمواد الغذائية الحرة قد بلغت 10,4% مقابل 1,0% بالنسبة للمواد الغذائية المؤطرة.

